

El Ferro-Carril Mexicano.

Uno de los mas importantes factores en el desarrollo de un país, consiste en los medios del transporte de sus producciones á los mercados del mundo. Hablando de una manera comparativa, el sistema de transporte de un país, es semejante al sistema arterial del cuerpo humano; siendo la única cosa que dá vida y vigor á una nación en nuestro presente estado de civilización: en una palabra, el transporte sirve de base á la prosperidad material de todos los departamentos comerciales. El verdadero centro comercial Mexicano es el Puerto de Veracruz. A partir de este punto construimos el primer ferrocarril que ha hecho posible la maravillosa marcha progresiva tanto comercial como industrial y tan prospera en todos sentidos que ahora reina generalmente en los Estados de Veracruz y de México. El Ferrocarril Mexicano, comenzado en 1858 y terminado en 1873, puede orgullosamente jactarse de ser el primero y principal ferrocarril de México y de haber contribuido más que cualquiera otra empresa, al progreso de los intereses comerciales, industriales y de agricultura de los Estados de Veracruz y Puebla.

En la construcción del Ferrocarril Mexicano, tuvo necesariamente que ponerse en juego la ciencia del ingeniero para vencer las dificultades interminables que se oponían á su proyecto:—los escabrosos y casi inaccesibles montes de Maltrata; los puentes del río Metlac; el foso del Infernillo; y los numerosos túneles al través de precipicios y montes de la Sierra Oriental Madra. La conclusión de este camino fué la causa de que esta empresa se considerase como una maravilla de la ciencia del ingeniero. El día primero de Enero de 1873, el Presidente Lerdo de Tejada, inauguró con ceremonias imponentes el camino de hierro entre la Ciudad de México y el Puerto de Veracruz.

El Ferrocarril Mexicano es la única línea que une á Puebla, Veracruz, Córdoba y Orizaba con la Ciudad de México. Este ferrocarril, es sin duda alguna, el más hermoso y pintoresco de la República Mexicana, además de contener los mayores recuerdos históricos. El viajero que por placer pase por México, y que no incluya en su viaje una excursión por el ferrocarril Mexicano, como parte de su viaje, se habrá privado de la escena más grandiosa y magnífica de México. Entre los constructores de ferrocarriles, reina la opinión de que el Ferrocarril Mexicano es el ferrocarril más seguro y mejor de la República; no tanto por su esplendidamente construido camino, como también por su condición excelente, en todos sentidos, y el orden que se observa en todos sus departamentos para la comodidad y seguridad de los viajeros. Los carros, sistema Pullman, del estilo más perfecto moderno, forman ahora parte de este sistema, proporcionándole al viajero todas las comodidades imaginables.

Los Directores y Oficiales de la Compañía, son los siguientes:—Marlborough R. Pryor, Esq., Chairman; The Right Hon. Lord Aldenham, William Barron, Esq., Thomas Braniff, Esq., Señor Don Pablo Escandon, Henry Goschen, Esq., The Right Hon. William Lidderdale, Vincent W. W. Yorke, Esq. Directores en México son, Señor General Luis Pérez Figueroa y Señor Don Casimiro Pacheco, y para el Gobierno Mexicano en Londres, Señor Don Cayetano Romero. Auditores en Londres, George Cloutte, F.C.A., y Messrs. Deloitte, Dever, Griffiths & Co., y en México, Alan Nichols. Banqueros, Messrs. Glyn, Mills, Currie & Co., Abagados, Messrs. Freshfields. Ingeniero Consultado, Sir Alexander M. Rendel, K.C.I.E. Ingeniero en México, George Foot, M. Inst. C.E.; y el secretario, Mr. John T. Denniston.

One of the most important factors in the development of a country is the means of transporting its products to the markets of the world. In comparison, the transportation system of a country is like the arterial system of a body, and is that which gives a country life and vigor in our present civilization; in fact transportation underlies material prosperity in every department of commerce. The true commercial heart of Mexico is the port of Veracruz. From here was started inland the first railroad that has made possible the marvellous advance in commercial and industrial prosperity that now obtains throughout the State of Veracruz and Mexico in general. To the Mexican Railway, which was commenced in 1858 and finished in 1873, belongs the proud distinction of being the pioneer railroad of Mexico, and the credit of having assisted more than any one enterprise in the advancement of the commercial, industrial, and agricultural interests of the States of Veracruz and Puebla.

In the construction of the Mexican Railway the science of the engineer was called upon to overcome difficulties without number that opposed the project:—the rugged and mountainous passes of Maltrata, the bridging of the river Metlac, the ravine of the Infernillo, and the numerous tunnels through the precipitous mountainous fastnesses of the Eastern Sierra Madre. The completion of this road marked the enterprise as a marvel of engineering skill. On the 1st of January, 1873, President Lerdo de Tejada, with imposing ceremonies, inaugurated the iron roadway between the City of Mexico and the port of Veracruz.

The Mexican Railway is the only standard gauge line connecting Puebla, Veracruz, Cordoba and Orizaba with the City of Mexico. This railroad is, without doubt, the most scenic and picturesque road in the Republic of Mexico, besides being the most historical. The traveller or sightseer who is touring Mexico and does not include a trip over the Mexican Railway as a part of his itinerary has failed to view the grandest and most superb scenery in Mexico. Among railroad men the Mexican Railway is conceded to be the safest and best constructed railroad in the Republic, both on account of its splendid roadbed and the excellent condition and morals, which is maintained in all its departments, for the comfort and safety of its patrons. Pullman cars of the latest improved style are now a part of the system, insuring to the traveller the acme of luxurious travelling.

The directors and officials of the Company are:—Chairman, Marlborough R. Pryor, Esq., The Right Hon. Lord Aldenham, William Barron, Esq., Thomas Braniff, Esq., Señor Don Pablo Escandon, Henry Goschen, Esq., The Right Hon. William Lidderdale, Vincent W. W. Yorke, Esq.; Directors in Mexico son, Señor General Luis Pérez Figueroa, Señor Don Casimiro Pacheco; Director in London, Señor Don Cayetano Romero; Auditores en Londres, George Cloutte, F.C.A., and Messrs. Deloitte, Dever, Griffiths & Co.; Auditores in México, Alan Nichols; Banqueros, Messrs. Glyn, Mills, Currie & Co.; Solictores, Messrs. Freshfields; Consulting Engineer, Sir Alex. M. Rendel, K.C.I.E.; Engineer in México, G. Foot, M. Inst., C.E.; Secretary, John T. Denniston.

PUEBLA ILLUSTRATED.

El Ferrocarril Mexicano forma ramales en la Ciudad de México con los Ferrocarriles Mexicano Central y Mexicano Nacional, para todos los puntos de la República de México y los Estados Unidos; y con el Interoceánico para Morelos. Y en Puebla, con el Ferrocarril Meridional Mexicano para Oaxaca; y con el Ferrocarril Interoceánico para Matamoros, y en San Marcos con el Ferrocarril Náutla. En Córdoba con el Ferrocarril de Veracruz y el Pacífico; y en la Ciudad de Veracruz con el Ferrocarril Alvarado para los puntos interiores del Estado de Veracruz; y con líneas de vapores para la Nueva Orleans, Nueva York, Habana, y todos los puertos del Golfo Mexicano; las Indias Occidentales, y los puertos Ingleses, Franceses, Españoles y Alemanes. Uno de los característicos especiales del Ferrocarril Mexicano, consiste en su rápido servicio de las mercancías. Se

The Mexican Railway makes connections in the City of Mexico with the Mexican Central and Mexican National Railway for all points in the Republic of Mexico and the United States, and with the Interoceanic for Morelos; in Puebla with the Mexican Southern Railway for Oaxaca, and with the Interoceanic Railway for Matamoros; in San Marcos with the Nautla Railway; in Cordoba with the Veracruz and Pacific Railroad, and in the City of Veracruz with the Alvarado Railway for the interior points in the State of Veracruz; and with the Steamship Lines for New Orleans, New York, Havana, and all Mexican Gulf ports, and West Indian, English, French, Spanish and German ports. A special feature of the Mexican Railway is its fast freight service. Goods are booked on through



ESTACION DEL FERRO-CARRIL MEXICANO, EN LA CIUDAD DE PUEBLA.

Foto. F. Bustamante, Puebla.

STATION OF THE MEXICAN RAILWAY, IN THE CITY OF PUEBLA.

mandan estas bajo conocimientos desde la Europa y de los Estados Unidos á la Ciudad de México, de Pachuca, de Puebla y de todos los puntos que con ellas se relacionan.

Para todos los demás informes referentes al flete y pasajeros, será necesario ir ó dirigirse á las Oficinas de la Compañía del Ferrocarril Mexicano, No. 45, New Broad Street, London, E.C., ó al R. H. Baker, Agente, No. 19, Water Street, Liverpool; ó al Señor E. S. Burdick, Agente, Morris Buildings, No. 66, Broad Street, Nueva York, E.U.A., ó al Señor A. L. Van Antwerp, Superintendente del Tráfico, Ciudad de México, México.

El agente comercial del Ferrocarril Mexicano en Puebla es el Señor G. P. Mena, con oficinas en Calle Porfirio Diaz, num. 2.

bills of Lading from Europe and the United States to the City of Mexico, Pachuca, Puebla, and all connections.

For all information, rates for freight and passengers, call on or address:—The Mexican Railway Company's Offices, 45, New Broad Street, London, E.C., or R. H. Baker, Agent, 19, Water Street, Liverpool; or E. S. Burdick, Agent, Morris Buildings, 66, Broad Street, New York, U.S.A.; or A. L. Van Antwerp, Traffic Superintendent, City of Mexico, Mexico.

The commercial agent of the Mexican Railway in Puebla is Mr. G. P. Mena, with offices in Calle Porfirio Diaz, No. 2.

PUEBLA ILUSTRADO.

BANCO DE LONDRES.

SUCURSAL EN PUEBLA.

La sucursal del Banco de Londres y Mexico fué abierta en esta Ciudad el dia 8 de Agosto de 1887, en la Calle de la Independencia Núm. 11, siendo Gerente, el Sr. Guillermo R. Turnbull. Esta Señor, desempeño su puesto hasta el 1º de Abril de 1898, fecha en que fué instituido por el Señor H. E. R. Evans, quien compro una casa en la calle 2 de Santa Teresa Núm. 8, para translador la Sucursal, lo cual se verifico el dia 21 de Noviembre de 1898. Los negocios usales de Banca se llevan allí efecto en todos sentidos. Emiten letras sobre los Estados Unidos, la Inglaterra, la Francia, la Alemania, y sobre todas las demás naciones del Continente Europa. Este Banco tiene correspondentes en todas partes del Mundo.

"LA CIUDAD DE CARRARA."

F. GAMBOA Y CIA.

La primera industria en su género y una de las más interesantes de Puebla son los trabajos en mármol y de escultura de los Señores F. Gamboa y Cía, ofrecidos al público en "La Ciudad de Carrara," calle de Guadalupe Núm. 8. Esta casa, establecida en año de 1897, se halla montada con maquinaria eléctrica y cuenta con elementos del carácter más perfeccionado y efectivo. Un cuerpo de prácticos operarios italianos trabaja en la construcción de los monumentos de estatua y de escultura, ejecutando obras acabadas que en belleza y en dibujo no encuentran nada que las aventaje. También se atiende en vasta escala á la construcción de lájas de mármol para edificar y ornamentar, y se calcula, gratuitamente, el costo de cualquier clase de trabajo. La razón social está bajo la dirección personal del Sr. Franco Gamboa cuya energía y espíritu de empresa como iniciador del progreso de esta industria se manifiestan claramente en la calidad de las producciones de la casa.

ERNESTO L. VALASCO.

No es usual entre jóvenes obtener éxito donde hombres de edad madura han fracasado, pero seguramente este caso se ha dado con el Señor E. L. Valasco, cuyas oficinas situadas en la calle de Zaragoza (antes Santísima) núm. 9. La negociación fué establecida en 1896 y está reconocida como una de las mejores Casas de Comisiones en la Ciudad, donde tiene grandes y crecientes negocios de exportación de granos, semillas, sosa, &c. El Señor Valasco es un progresista y enteramente concienzudo hombre de negocios, emplea cinco dependientes y usa el código A.B.C. y Liebers. Sus agentes en la Ciudad de México para la exportación de cebada y otros granos son los Sres. Hegewisch, Fuss & Cia.

BANK OF LONDON.

BRANCH IN PUEBLA.

The branch of the Bank of London and Mexico was opened in this City on the 8th of August, 1887, in the Calle de Independencia, No. 11, with Mr. William R. Turnbull as manager. This gentleman held the position until the 1st of April, 1898, when he was succeeded by Mr. H. E. R. Evans. On the 21st of November, 1898, Mr. Evans transferred the branch to a new building which he had purchased at Calle 2, de Santa Teresa. A regular banking business is transacted in all its details. It issues drafts on the United States, England, France and Germany, and all other nations of continental Europe. The Bank has correspondents in all parts of the world.

"LA CIUDAD DE CARRARA."

F. GAMBOA Y CIA.

The first industry of its kind in Puebla, and one of the most interesting, is the marble and sculpture works of Messrs. F. Gamboa & Co., known by the name of "La Ciudad de Carrara" and situated at No. 8, Calle de Guadalupe. This house was established in 1897, and is fitted up with electrical machinery and appliances of the most improved and effective character. A staff of skilled Italian workmen are employed for the production of the monumental statuary and sculpture, which for finish, beauty, and design cannot be surpassed. The firm also conducts a large business in marble slabs for building and ornamental purposes, and estimates are given (free of cost) for any class of work. The firm is under the personal supervision of Mr. Franco Gamboa, and the character of his productions speaks volumes for his energy and enterprise as a progressive pioneer in this industry.

ERNESTO L. VALASCO.

It is not unusual for young men to achieve success where men of more mature age have failed, but it is safe to say, that such is the case with Mr. E. L. Valasco, whose offices are situated in Calle de Zaragoza (antes Santísima) No. 9. The business was established in 1896, and is recognised as one of the best commission houses in the City. A large and increasing home and export business is transacted in grain, seeds, caustic, soda, &c. Mr. Valasco is a progressive and conscientious business man, and gives employment to five clerks. The A.B.C. and Liebers codes are used. His agents in Mexico City for the exportation of barley, corn and other grain are Messrs. Hegewisch, Fuss & Co.

PUEBLA ILLUSTRATED.

LA SORPRESA.

J. DORENBERG Y CIA.

Uno de los edificios más históricos e interesantes en la Ciudad de Puebla, es el de los Señores J. Dorenberg & Cia. En el año 1628 (cuarenta años antes de la creación del edificio de la Catedral), el gobierno español hizo levantar en el sitio de "La Sorpresa" la alhondiga, ó sea grano público, y desde entonces hasta el año 1899, aquella fué el teatro de muchos acontecimientos importantes relacionados con la historia de la ciudad. Fué en la sala de banquetes (vease el grabado) que Maximiliano fué recibido por los ciudadanos de Puebla y poco después, ella presenció la recepción dada al libertador mexicano, Don Benito Juárez.

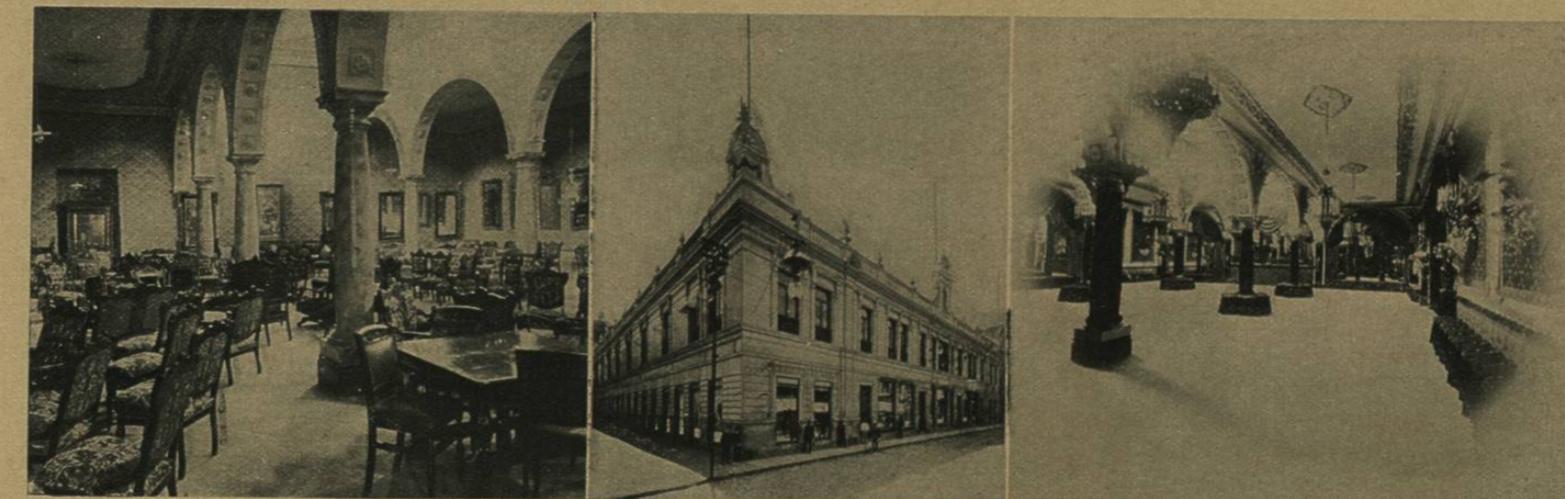
En Abril 1891, el vecino salón del Congreso fué la escena de un gran baile dado en honor del Señor General Porfirio Díaz, así mismo sirvió como centro de reunión al Congreso del Estado hasta 1899, cuando los Señores J. Dorenberg & Cia., compraron el edificio y lo trasformaron al almacén más sumptuoso de su género en el Estado de Puebla. El edificio de "La Sorpresa" es de grandes proporciones, cubriendo un área de 2,330 metros cuadrados, y contiene no menos de 25 apartadores, en los cuales constantemente se está exhibiendo una colección completa de

LA SORPRESA.

J. DORENBERG AND COMPANY.

One of the most historic and interesting buildings in the City of Puebla, is that of J. Dorenberg & Co. In the year 1628 (forty years before the building of the cathedral), the Spanish government erected upon the site of "La Sorpresa," the Alhondiga, or public granary, and from that time until the year 1899, it was the scene of many important events connected with the history of the city. It was in the banquet hall (see engraving) that Maximilian was received by the citizens of Puebla, and shortly after witnessed the reception given to the Mexican liberator, Benito Juárez.

In April, 1891, the adjoining Congress Hall was the scene of a grand ball given in honour of General Porfirio Diaz; it was also the place of meeting of the State Congress until 1899, when it was purchased by Messrs. J. Dorenberg & Co., who transformed it into the finest store of its kind in the State of Puebla. The premises of "La Sorpresa" are of grand proportions and cover an area of 2,600 metres square, and contain no less than 25 show windows, all of which are filled to repletion with collections of the finest



FACHADA Y VISTAS INTERIORES DE LA SORPRESA, CIUDAD DE PUEBLA.

los artículos más finos de lujo y novedades extranjeras. Todo el establecimiento está magníficamente montado, y alumbrado en todas sus partes por luz eléctrica. Posee la casa todas las facilidades para el despliegue de immense surtido de las mercancías de su ramo, y para la comodidad de sus clientes. Los departamentos en que está dividido el establecimiento son numerosos, e incluyen entre otros: cuchillería, artículos electro-plateados, campanas, bronces, armas de fuego, estatuas, artículos chinos y de cuero, accesorios eléctricos, joyería, relojería, muebles, papel tapiz, ferretería, juguetería, vidriería y cristalería, papelería, pianos, implementos para la agricultura, materiales para construcciones, carrajes y maquinaria de todas descripciones. La casa cuenta con dependientes hábiles para sus diversos ramos, así como con un número de maquinistas prácticos para montar cualquier objeto que vende. Es agente de las renombradas fábricas: Buffalo Pitts (trilladoras y locomóviles), Parlin & Orendorff Co., Canton, Illinois (útiles para la agricultura y carrajes), McCormick Harvesting Machine Co., Chicago, Ill. (segadoras, atadoras, rastillos &c., &c.), y de Emerson & Fisher Co., Cincinnati (coches). Es además único agente para el Estado de Puebla, para la venta de la máquina de escribir "Remington" y sus accesorios.

fancy goods and foreign novelties. The whole establishment is handsomely fitted up and lighted throughout with electricity. It possesses every convenience for the display of the immense variety of goods carried, and the comfort of its patrons. The departments into which this establishment is divided are numerous, and include: cutlery and electro plate, clocks and bronzes, fire-arms, statuary and chinaware, leather goods, electrical goods, jewellery, furniture, wall paper, ironware, toys, glass and crystal ware, pianos, agricultural implements, construction materials, carriages and machinery of every description. Employment is given to over 60 clerks, as well as a number of practical machinists, engineers and commercial travellers. They are agents of the following well known firms: Buffalo Pitts thressing machines, boilers, engines, etc.; Messrs. Parlin & Orendorff Co., Canton, Ill., agricultural implements and carriages; McCormick Harvesting Machine Co., Studebakers Bros. Manufacturing Co.; Emerson & Fisher Co., Cincinnati, and are sole agents in the State of Puebla for the Remington Typewriter and supplies.